

Dan

Chapter 12

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1	וּבַעֲתָהּ	וְהָיָה	יַעֲמֹד	מִיכָאֵל	הַשָּׁר	הַגָּדוֹל	הָעֹמֵד	עַל־	בְּנִי	
	et-au-temps-de	le-elle	il-se-tiendra	[מיכאל]	prince	le-grand	le-il-s'est-tenu	sur	fils-de	
	H6256	H1931	H5975	H4317	H8269		H5975			
	עַמּוּךְ	וְהָיְתָה	עַתָּה	אֲשֶׁר	לֹא־	נִהְיְתָה	מִהְיוֹת	גּוֹי	עַד	
	ton-peuple	et-elle-était	[עתה]	qui	ne...pas	être	être	nation	jusqu'à	
		H1961	H6256		H3808	H1961	H1961		H5704	
	הָעֵת	וְהָיָה	וּבַעֲתָהּ	וְהָיָה	יִמְלֹט	עַמּוּךְ	כָּל־	הַנִּמְצָא	כָּתוּב	בַּסֵּפֶר :
	le-temps	le-elle	et-au-temps-de	le-elle	échapper	ton-peuple	tout	trouver	écrire	livre
	H6256	H1931	H6256	H1931	H4422		H3605	H4672	H3789	

Et en ce temps-là se lèvera Micaël, le grand chef, qui tient pour les fils de ton peuple ; et ce sera un temps de détresse tel, qu'il n'y en a pas eu depuis qu'il existe une nation jusqu'à ce temps-là. Et en ce temps-là ton peuple sera délivré : quiconque sera trouvé écrit dans le livre.

2	ורבים	מִישְׁנִי	אֲדַמַּתְךָ	עָפָר	יָקִיצוּ	אֵלֶּה	לְחַיִּי	עוֹלָם	וְאֵלֶּה	לְחַרְפוֹת
	et-nombreux	endormi	אֲדַמַּתְךָ	poussière	éveiller	ces	animal	éternité	et-ces	[לְחַרְפוֹת]
		H3463	H0127	H6083	H6974	H0428		H5769	H0428	H2781
	לְדַרְאוֹן	עוֹלָם:	ס							
	aversion	éternité	(*)							
	H1860	H5769								

Et plusieurs qui dorment dans la poussière de la terre se réveilleront, les uns pour la vie éternelle, et les autres pour l'opprobre, pour être un objet d'horreur éternelle.

לְעוֹלָם éternité H5769	כְּכּוֹכָבִים étoile H3556	הַרְבֵּים le-nombreux	וּמַצְדִּיקוֹ et-justifier H6663	הַרְקִיעַ firmament H7549	כְּזֹהַר splendeur H2096	וַיֹּאדָר avertir	וְהִמְשִׁכְלִים et-être-prudent
						וְעַד (*) et-jusqu'à H5703	

Et les sages brilleront comme la splendeur de l'étendue, et ceux qui ont enseigné la justice à la multitude, comme les étoiles, à toujours et à perpétuité.

4

וַיִּשְׁמְרוּ	כֵּץ	עַתָּה	עַד־	הַסֵּפֶר	וְחָתָם	הַדְּבָרִים	סָתַם	דָּנִיֵּאל	וְאַתָּה
parcourir	fin	[עת]	jusqu'à	livre	et-sceller	le-paroles	fermer	Daniel	et-tu
	H7093	H6256	H5704		H2856	H1697		H1840	
						הַדְּעִתָּה	וְתִרְבֶּה	רַבִּים	
						connaissance	et-multiplier	nombreux	
						H1847			

Et toi, Daniel, cache les paroles et scelle le livre jusqu'au temps de la fin. Plusieurs courront ça et là ; et la connaissance sera augmentée.

5 וְרֵאִיתִי et-j'ai-vu H2200 אֲנִי je H0589 דָּנִיֵּאל Daniel H1840 וְהִנֵּה et-voici H2009 שָׁנִים années H8147 אֲחֵרִים autre H0312 עֹמְדִים se-tenir H5975 אֶחָד un H0259 הֵנָּה elles H2008 לְשֹׁפֶת lèvre H8193 הַיָּאֵר Nil H2975

וְאֶחָד et-un H0259 הֵנָּה elles H2008 לְשֹׁפֶת lèvre H8193 הַיָּאֵר: Nil H2975

Et moi, Daniel, je regardai ; et voici deux autres [personnages] qui se tenaient, l'un deçà, sur le bord du fleuve, et l'autre delà, sur le bord du fleuve.

6 וַיֹּאמֶר et-il-dit H0559 לְאִישׁ pour-homme H0376 לְבוּשׁ revêtir H3847 הַבְּדִים fin-lin H0906 אֲשֶׁר qui H4605 מִמַּעַל de-de-sur H4325 לְמִימֵי Nil H2975 הַיָּאֵר Nil H5704 עַד- jusqu'à H4970 מָתַי quand? H4970

קֵץ fin H7093 הַפְּלָאוֹת: merveille H6382

Et il dit à l'homme vêtu de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve : Jusques à quand la fin de ces merveilles ?

7 וַאֲשַׁמְעַ et-entendre H8085 אֶת- toi H0853 וְהָאִישׁ l'homme H0376 לְבוּשׁ revêtir H3847 הַבְּדִים fin-lin H0906 אֲשֶׁר qui H4605 מִמַּעַל de-de-sur H4325 לְמִימֵי Nil H2975 הַיָּאֵר Nil H5704 וַיִּרָם et-élever H0428

יְמִינוֹ droite H3225 וּשְׂמָאלוֹ et-gauche H8040 אֶל- vers H0413 הַשָּׁמַיִם les-cieux H8064 וַיִּשָּׁבַע et-jurer H7650 בְּתִי dans-vivant H5769 הָעוֹלָם éternité H5769 כִּי car H4150 לְמוֹעֵד assemblée H4150

מוֹעֲדִים assemblée H4150 וְחֻצִי et-moitié H2677 וּכְבֻּלֹת et-achever H3615 נִפֵץ briser H3027 יָד- main H43027 עַם- peuple H6944 קָדַשׁ il-a-sanctifié H3615 תְּכַלִּינָה achever H3615 כָּל- tout H3605 אֵלֶּה: ces H0428

Et j'entendis l'homme vêtu de lin qui était au-dessus des eaux du fleuve ; et il leva sa main droite et sa main gauche vers les cieux, et jura par celui qui vit éternellement que ce serait pour un temps déterminé, et des temps déterminés, et une moitié [de temps] ; et lorsqu'il aura achevé de briser la force du peuple saint, toutes ces choses seront achevées.

8 וְאֲנִי et-je H0589 שָׁמַעְתִּי j'ai-entendu H8085 וְלֹא et-ne...pas H3808 אֲבִין comprendre H0995 וְאָמַרְהָ et-dire H0559 אֲדֹנָי le-Seigneur H0113 מָה quoi? H4100 אַחֲרֵית avenir H0319 אֵלֶּה: ces (*) H0428

Et moi, j'entendis, mais je ne compris pas. Et je dis : Mon seigneur, quelle sera l'issue de ces choses ?

9 וַיֹּאמֶר et-il-dit H0559 לָךְ va! H3212 דָּנִיֵּאל Daniel H1840 כִּי- car H0995 סָתַמְתִּים fermer H2856 וַחֲתַמְתִּים et-sceller H1697 הַדְּבָרִים le-paroles H5704 עַד- jusqu'à H6256 עַתְּ [עת] fin H7093 קֵץ: H7093

Et il dit : Va, Daniel ; car ces paroles sont cachées et scellées jusqu'au temps de la fin.

10 יְתַבְּרֶרּוּ purifier H1305 וַיְתַלְבְּנוּ [וַיְתַלְבְּנוּ] et-purifier H6884 רַבִּים nombreux H7561 וְהִרְשִׁיעוּ et-condamner H7563 רָשָׁעִים méchant H3808 וְלֹא et-ne...pas H3808 יְבִינוּ comprendre H0995

כָּל- tout H3605 רָשָׁעִים méchant H7563 וְהַמְשַׁכְּלִים et-être-prudent H0995 יְבִינוּ: comprendre H0995

Plusieurs seront purifiés et blanchis et affinés ; et les méchants agiront méchamment, et aucun des méchants ne comprendra ; mais les sages comprendront.

מֵאֲתָיִם	אַלֶּף	יָמִים	שָׁמָּה	שְׁקוּץ	וְלָתֵת	הַתָּמִיד	הוֹסֵר	וְיָמַעַתְּ	11
cent	mille	jours	dévaster	abomination	et-donner	continuellement	se-détourner	[וְיָמַעַתְּ]	
H3967	H0505	H3117	H8074	H8251	H5414	H8548	H5493	H6256	

וְתִשְׁעִים :
et-quatre-vingt-dix
[H8673](#)

Et depuis le temps où le [sacrifice] continué sera ôté et où l'abomination qui désolé sera placée, [il y aura] 1 290 jours.

וְחִמְשָׁה :	שְׁלֹשִׁים	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	אַלֶּף	לְיָמִים	וְיָגִיעַ	הַמַּחֲכָה	אֲשֶׁרִי	12
et-cinq	trente	cents	trois	mille	pour-jours	et-le-travail	attendre	heureux	
H2568	H7970	H3967	H7969	H0505	H3117	H5060	H2442	H0835	

Bienheureux celui qui attend et qui parvient à 1 335 jours !

הַיָּמִין :	לְקֵץ	לְגִרְלָהּ	וְתִעַמֵּד	וְתִנָּחַת	לְקֵץ	לָךְ	וְאַתָּה	13
jour	fin	sort	et-se-tenir	et-reposer	fin	va!	et-tu	
H3117	H7093	H1486	H5975	H5117	H7093	H3212		

Et toi, va jusqu'à la fin ; et tu te reposeras, et tu te tiendras dans ton lot, à la fin des jours.